

中國書法藝術史

沈尹默

宇航出版社
奥林匹克出版社
一九九〇年·北京

张新学
王成纲
主编

中國當代書法名家集萃

趙樸初題



責任編輯

邢潤澤

書名題字

趙樸初

題詞

楚圖南

封面設計

張守義

版式設計

劉京川

攝影

張新學

日文翻譯
切通 筱

柏木 綠

英文翻譯

葛穎章

中國當代書法名家集萃

趙樸初題

張新學

王成綱

宇航出版社

奧林匹克出版社

人民交通印刷廠印刷

新華書店北京發行所

八五〇×一一六八毫米 1/16

十五個印張

一九九〇年八月第一版

一九九〇年八月第一次印刷

零—四仟冊

ISBN 7-80067-142-9/J·7

主 編 出 版 印 刷 發 行 開 本 印 張 版 次 印 數 書 號 定 價

人民幣叁拾伍圓

目錄

內容簡介	第〇〇一頁
楚圖南題詞	第〇〇二頁
前言(中文)	第〇〇三頁—第〇〇四頁
前言(日文)	第〇〇五頁—第〇〇六頁
前言(英文)	第〇〇七頁—第〇〇八頁
蕭 勞像、簽名、印鑒、簡介及書作	第〇一〇頁—第〇一八頁
林散之像、簽名、印鑒、簡介及書作	第〇二〇頁—第〇三〇頁
費新我像、簽名、印鑒、簡介及書作	第〇三二頁—第〇四二頁
董壽平像、簽名、印鑒、簡介及書作	第〇四四頁—第〇五二頁
溥 傑像、簽名、印鑒、簡介及書作	第〇五四頁—第〇六二頁
王遐舉像、簽名、印鑒、簡介及書作	第〇六四頁—第〇七二頁
柳 倩像、簽名、印鑒、簡介及書作	第〇七四頁—第〇八四頁
李鶴年像、簽名、印鑒、簡介及書作	第〇八六頁—第〇九六頁
啟 功像、簽名、印鑒、簡介及書作	第〇九八頁—第一〇六頁
陳大羽像、簽名、印鑒、簡介及書作	第一〇八頁—第一一八頁
蔣維崧像、簽名、印鑒、簡介及書作	第一二〇頁—第一二八頁

魏啟後像、簽名、印鑒、簡介及書作	第一三〇頁—第一三八頁
王學仲像、簽名、印鑒、簡介及書作	第一四〇頁—第一四八頁
康 殷像、簽名、印鑒、簡介及書作	第一五〇頁—第一五八頁
歐陽中石像、簽名、印鑒、簡介及書作	第一六〇頁—第一六八頁
沈 鵬像、簽名、印鑒、簡介及書作	第一七〇頁—第一八〇頁
劉炳森像、簽名、印鑒、簡介及書作	第一八二頁—第一九二頁
張 海像、簽名、印鑒、簡介及書作	第一九四頁—第二〇二頁

釋 文

蕭 勞書作釋文	第二〇四頁—第二〇六頁
林散之書作釋文	第二〇六頁—第二〇七頁
費新我書作釋文	第二〇七頁—第二〇八頁
董壽平書作釋文	第二〇八頁—第二〇九頁
溥 傑書作釋文	第二一〇頁—第二一一頁
王遐舉書作釋文	第二一一頁—第二一二頁
柳 倩書作釋文	第二一二頁—第二一四頁
李鶴年書作釋文	第二一四頁—第二一五頁

啟 功書作釋文	第二一五頁—第二一六頁
陳大羽書作釋文	第二一六頁—第二一七頁
蔣維崧書作釋文	第二一七頁—第二一九頁
魏啟後書作釋文	第二一九頁—第二二〇頁
王學仲書作釋文	第二二〇頁—第二二一頁
康 殷書作釋文	第二二二頁—第二二三頁
歐陽中石書作釋文	第二二三頁—第二二四頁
沈 鵬書作釋文	第二二四頁—第二二五頁
劉炳森書作釋文	第二二五頁—第二二七頁
張 海書作釋文	第二二七頁—第二二八頁

内容簡介

本書精選了十八位中國當代書法名家的一百四十四幅佳作（每人八幅），并附有這些書法名家的照片、簽名、印鑒，還介紹了他們的生平簡歷（中、日、英文對照）。

這十八位書法家對書法藝術的理解和藝術實踐各具匠心，他們的書法不但風格迥異，而且承古納今，各有建樹。他們的作品，代表着中國當代書法藝術的最高成就，飲譽海內外。

趙樸初爲本書題寫書名；
楚圖南爲本書題詞。

内容概況

本書では、十八名の中国当代書道大家の百四十四幅の秀作（一人あたり八幅）を精選したばかりでなく、これらの書道大家の写真、署名、印鑑もつけてあり、その生がいも紹介する。（中国語、日本語、英語対照）

十八名の書道家は、書道芸術の理解と芸術実践に対して、それぞれ優れた特徴をもち、書作が異なった風格をもっているだけでなく伝統をうけつぎながら、新しいのを取り入れて、各自の功績を立てる。それらの作品は、中国当代書道芸術の最も高い成果を代表し、海内外に名を馳せる。

本書のため、趙朴初氏より書名を賜り、楚圖南氏の題字を賜った。

This album consists of one hundred and forty-four brilliant calligraphic works of eighteen contemporary outstanding calligraphers in China, eight from each, with their photographs, signatures, and seals. Brief introductions are given about their lives and works both in English and Japanese in addition to Chinese.

These eighteen outstanding calligraphers have their profound understandings of the art of calligraphy and done great creative work in their artistic practice respectively. They have carried on past traditions of calligraphy, studied the contemporary arts of calligraphy, and formed unique styles of their own in the art of calligraphy. Their brilliant works, which represent the greatest achievements in the contemporary art of calligraphy in China, are very famous both at home and abroad.

Mr. Zhao Pu-chu wrote the title for this album and Mr. Chu Tunan wrote an inscription for it.

繼承書法藝術
弘揚中國文化

庚午年春

楚國南



高慶
煒書

前言

中國當代書法巨匠吳玉如先生和林散之先生先後作古了。任何人無法抗拒逝水的衝淘，都將或遲或早離世而去。這個嚴酷的現實，促成我們編輯這本《中國當代書法名家集萃》，以集中保留一批時下卓有成就、飲譽書壇的當代書法名家的作品，向世界顯示光輝燦爛的中國當代書法藝術。

編者無意品評各位入選書家書作之短長，就象戲迷無法衡量馬連良與譚富英孰短孰長一樣。倒是應該深深地感謝各位書家的熱情支持。在不足兩個月的時間裏，我們圓滿地完成了預期的計劃，這是出乎我們意料的。特別令人感動的是當代草聖林敬之先生的公子林昌午先生極爲熱情地接待了我們，向我們展示林公的遺作，幫助我們拍照，使我們滿載而歸。

本書題名『中國當代書法名家集萃』，入選書家絕大多數爲花甲以上的老人。這些書壇名宿稱爲『中國當代書法名家』，名實相符。但是，中國當代書壇上，少有盛名者燦若群星，顯示出中國書法後浪承前浪、先生引後生的生動氣勢。爲此，選入了兩位卓有成就的花甲以下的書家。

中國當代書法名家絕不限于入選的這幾位先生，由于時間緊促，我們實在無暇一一拜訪，

或有闕遺，誠望見恕。也有些名家，出于『走寂寞之道』的考慮，婉詞謝絕了我們的邀請，這也是可以理解的。

入選書家統以年齒爲序，以體現吾國尊長卑幼之純樸遺風。望讀者明示。

承蒙中國民主促進會戎冠生先生協助、趙樸初先生題寫書名；承蒙全國人大常委、中國民主促進會副主席楚莊先生協助、楚圖南先生惠賜題詞。謹向四位先生致以衷心的謝忱。

人民文學出版社編審、中國書籍裝幀協會副會長張守義先生，慨然承應了本書封面的設計工作。守義先生獨具匠心的設計，如今已經成爲莊重典雅、古樸大方的現實。

本書的責任編輯邢潤澤先生爲本書的組織奔跑勞碌，做了大量的工作，也應該感謝他付出的勞動。

我們也不會忘記宋兆武先生、李蘭芬女士在本書的組織出版過程中所作的大量工作和給予的有力支持。

葛穎章先生中文譯爲英文；日本朋友：切通 筱、柏木 綠兩小姐中文譯爲日文，這裏一并致謝。

謹爲前言，時在一九九〇年八月。

編者

序 文

中国当代の書道巨匠——吳玉如氏も不帰の客となり、林散之氏もまた。いかなる人も、時の流れに逆うことはできず、皆いづれは世を去りゆくものである。私達は、この様な厳しい現実をふまえ、秀れた功績をもち、好評を博す当代書道家の作品を一堂に集め、後世への保存の意をもつて本書『中国当代書道大家秀作選』を編輯するに致、たものである。また世界に向け輝しい中国の当代書道芸術を紹介するものである。

編者は書家各氏の作品の品評をするものではなく、それは芝居狂が京劇の大家馬連良と譚富英の優劣を評価する法を持たないのと同じであり、むしろ、各氏の熱烈な支持に深い感謝の意を示さねばならぬところである。

二ヶ月足らずの間に、本来の予定内で、満足のいく完成を得られた。これは予想外のことであった。特に当代草書の大家林散之氏の御子息林昌午氏の熱意あふれる対応と、氏の遺作を提供して頂いたことは私達への多大な助力となった。

本書を、『中国当代大家秀作選』と題し、今回選んだ書家の殆んどは、還暦を過ぎた大家ばかりである。そういう意味でも各氏を本書の如く称するのは正に名実相伴うものである。しかし、書道界において各氏の後の名を連ねる若手も数多く、これは中国書道界の限らない前進と、先達が若手の意気を引き興していることを示している。このため十八名中二名は、卓れた功績を挙げている若手を選んだ。

中国当代大書家は決して今回選んだ各氏にとどまるわけではない。

内容の不十分な点は、切に御容赦いただきたい。また、幾人かの書家各氏は「孤独の道を歩を」という意により私達の依頼に丁重な辞退を受けたが、これもまた理解できるものである。

本書の構成は、中国の習慣により年功序列とする。御理解いただきたい。

中国民主促進会の戒冠氏の助力により、趙朴初氏より題箋を賜り、全国人民代表大会常任委員、中国民主促進会副

主席楚庄氏の助力により楚図南氏の題字を賜った。謹んで各氏に心からお礼申し上げる次第である。

人民文学出版社編集審査、中国書籍装帧協会副会長張守文氏は快よく本書のデザインを引き受けていただいた。氏の工夫を凝らしたデザインは、優雅にして荘重な、古風で上品な美しさを、今現実のものとして読者各位に提供するものである。

本書の編集責任者、邢潤沢氏は本書編輯のため奔走。彼の費した労苦に謝意を表すものである。

本書の編集なかに、宋兆武せんせいと李蘭芬さんにも大した協力と助けをしていただいて、忘れるわけにはいかない。

本書の英語翻訳にあたり葛穎章氏、日本語翻訳にあたり切通しのぶ、柏木みどり両名の協力をいただいた。ここに感謝の意を表し、本書の序文とする次第である。

一九九〇年八月

編者

PREFACE

This album is a collection of the best works of eighteen best-known calligraphers, who have made great achievements to the art of calligraphy in this century and, therefore, enjoyed highest prestige. Among these outstanding calligraphers, two of them, Mr. Wu Yuru and Mr. Lin Sanzhi, two masters of contemporary calligraphy in china have already passed away. We feel strongly that we owe them a debt if we do not compile an album displaying to the world their brilliant Chinese calligraphy, for we understand that a person can not resist natural laws and may eventually die, but his achievements and spirits should always be with us.

This album do not mean to make any comparisons between these famous calligraphers and truly there is no way to compare them, just as Beijing opera fans find no ways to compare Ma Lian-liang with Tan Fuying (two previous famous actors of Beijing opera). However, we would like to extend our hearty thanks to those who gave us their kind support and help. It is very difficult to imagine that we were able to complete the preparation work as planned for the publication of this album within less than two months without their generous help. Our special thanks are to Mr. Lin Changwu, son of Mr. Lin Sanzhi, the most famous calligrapher of Caoshu (rapid cursive style of writing) of contemporary times in China. He gave us a warm welcome when we called at his home and showed us the calligraphy works of his late father. He not only kindly allowed us but also helped us to take pictures of those wonderful works.

Most of the calligraphers whose works have been selected in this album are seniors over sixty years old. They are worthy of the reputation as "contemporary outstanding calligraphers of China". However, this album is by no means an exhaustive one including all the brilliant works of all the outstanding calligraphers of our era. Besides, like the waves of the Yangtze River surging forward one after another, there is a whole new generation of brilliant young calligraphers grown up. They have devoted themselves to the art of calligraphy and made their contributions to the development of it. They are like newly-appearing stars sparkling in the evening sky. Because of the time and space limit, nevertheless, we could afford to

include in this album the calligraphy works of only two of the remarkable young calligraphers. The selected works in the album are arranged in accordance with the ages of the calligraphers from the seniors to juniors, so as to reflect the Chinese tradition of respecting the elders.

We are greatly indebted to Mr. Zhao Puchu, who kindly wrote the title for this album; to Mr. Chu Tunan, who kindly wrote an inscription for it; to Mr. Chu Zhuang, vice Chairman of the China Union for the Promotion of Democracy (CUPD), and Mr. Rong Guansheng, member of the CUPD, who have offered us a lot of help.

We are very grateful to Mr. Zhang Shouyi, senior editor of the People "Literature Publishing House" and deputy director of the Association of Chinese Books Decoration, who kindly and readily undertook the designs for the album. Because of his creative work, this album appears classical, graceful, dignified, and tasteful. We hope that the reader will like it.

We are also very grateful to Mr. Xing Runze, responsible editor of this album, who has worked extremely hard and done excellent work in spite of tiredness and difficulty.

We shouldn't forget Mr. Song Zhaowu and Madame Li Lanfen who poured in large amount of vigour to this album.

Mr. Ge Yingzhang did English translation for the album and Ms. Shinobu Kiritoshi and Ms. Midori Kashiwagi did the Japanese translation. We take this opportunity to thank them all.

This album came into being in August 1990.

The compiler

蕭 勞

蕭勞，一八九六年生，廣東梅縣人。先生自幼研習書法，初學石鼓、顏真卿，後精研褚遂良《雁塔聖教序》及李邕《雲麾將軍李思訓碑》，熔褚書與李書爲一爐，形成美拔瀟灑之獨特風格。八十歲後致力於榜書，其作沉雄偉麗，清峻典雅，爲時人稱道。

先生詩、詞、典造詣頗深，有《棄余集》、《草間集》等問世。

現任中國書法家協會名譽理事、中央文史館館員等職。

蕭 勞

一八九六年、広東梅県生まれ。氏は自ら書を学び始め、手始めに周の宣王が残した石鼓、顔真卿を学び、後に褚遂良の『雁塔聖教序』及び李邕の『雲麾將軍李思訓碑』を研さんする。彼の作品は、褚風と李風の書法をあわせもつ、洒脱にしてのびやかな、美しい独特の書風を形成している。八十歳を過ぎて後は、模範書に力を注ぐ。その作品のずっしりとしに、また清秀優美な書体は当時の絶賛をあびる。氏はまた、詩・詞への造詣がたいへん深く、『棄余集』『草間集』等の作品を世に問う。

現在、中国書道家協会名誉理事、中央文史館館員などを務める。

Xiao Lao, born in 1896, is from Meixian County, Guangdong Province. He began learning calligraphy when young. At first he copied the models written by Shi Gu and Yan Zhenqing and later he made a deep study of "The Introduction To The Yan Ta Sacred Instructions" by Chu Suiliang and "The Tablet To Yunhui General Li Sixun" by Li Yong. He merged the two styles together and made a unique style of his own and his calligraphy works look firm, powerful, delicate and unrestrained. He put his heart into the study of large-sized characters in his eighties, which made his calligraphy grand, magnificent, precipitous and graceful and win a good reputation.

He has attained nearly to perfection in his masterpieces of poetry and series of books, such as "Qi Yu Collection" and "Cao Jian Collection", etc..

He is now honorary member of the council of the Association of Chinese Calligraphers (ACC) and researcher of the Central Academy of Culture and History, etc..



蕭方



野竹分青
宿

冠泉挂碧
嶂

公愛蘭芳

